

[Text]

Mr. Robinson: You have the largest police force in the country. That destruction policy has not caused any particular administrative problems, has it?

Insp Denis: No. It is all flagged.

M. Lafrance: Vous parlez d'une destruction automatique. Voulez-vous que le dossier soit détruit immédiatement si la plainte est retirée?

Mr. Robinson: No. There is a provision for within a period of three months.

Mr. Lafrance: That is okay. That is no problem.

Mr. Robinson: That is the current provisions of the Young Offenders Act. You do not have any difficulty with those particular provisions, do you?

Mr. Lafrance: No.

Mr. Robinson: If I have time for one more area, Mr. Chairman.

The Chairman: Yes. You have one minute, I believe.

Mr. Robinson: One minute. Okay.

The Chairman: You have two minutes.

Mr. Robinson: Thank you, Mr. Chairman. Just a question for maître Lafrance. Is it your position that the presumption of innocence does not in fact apply until an individual is charged?

M. Lafrance: Je suis heureux que vous me posiez la question. On a dit qu'on ne pouvait pas publier la photo d'un individu ou, du moins, rechercher un individu à cause de la présomption d'innocence. Si on appliquait cette présomption d'innocence à l'extrême, on ne pourrait pas arrêter et détenir quelqu'un ou même obtenir une déclaration de quelqu'un. Plusieurs personnes ont essayé d'inclure la déclaration de l'individu dans ce système de présomption d'innocence, de façon à ce que l'individu ne puisse s'incriminer lui-même à cause de la présomption d'innocence. On s'est donc dit qu'il ne faudrait peut-être pas prendre de déclaration, etc., etc. C'est ce que je voulais dire. Je ne voulais pas dire que la présomption d'innocence n'était pas un principe fondamental s'appliquant dans l'ensemble. Mais ce n'est pas à cause du principe de la présomption d'innocence qu'on ne peut pas rechercher quelqu'un qui a commis un acte criminel. C'est faux de dire cela.

• 1135

Mr. Robinson: My final question, Mr. Chairman, is with respect to section 56 of the Young Offenders Act. That is the section which requires that before a statement is made the police give a young person a reasonable opportunity to consult with counsel or a parent or, in the absence of a parent, an adult relative or any other appropriate adult.

It has been suggested that where a young person wishes to waive his or her rights under this subsection 56.(4) this waiver should be permitted to be made orally and there should not be a requirement for a written waiver.

Can the witnesses document any problems that have arisen as a result of the requirement for a written waiver?

[Translation]

M. Robinson: Votre corps de police est le plus grand au pays. Mais votre politique sur la destruction n'a pas causé de problèmes administratifs, n'est-ce pas?

Insp. Denis: Non, l'ordinateur fait tout.

Mr. Lafrance: You are talking about automatic destruction. Do you want the records to be destroyed immediately if the complaint is withdrawn?

M. Robinson: Non. La disposition stipule dans un délai de trois mois.

M. Lafrance: C'est très bien, il n'y a pas de problème.

M. Robinson: Telles sont les dispositions actuelles de la Loi sur les jeunes contrevenants. Vous n'y trouvez pas à redire, n'est-ce pas?

M. Lafrance: Non.

M. Robinson: Ai-je le temps de poser une question dans un autre domaine, monsieur le président?

Le président: Oui. Il vous reste une minute, je pense.

M. Robinson: Une minute, d'accord.

Le président: Il vous reste deux minutes.

M. Robinson: Merci, monsieur le président. J'ai une question à poser à maître Lafrance. Pensez-vous que la présomption d'innocence ne s'applique pas avant l'inculpation?

Mr. Lafrance: I am glad you asked. We said that the presumption of innocence prevents us from publishing an individual's picture, or seeking him or her, in any case. If you took this to the extreme, we could not arrest and detain anyone or even obtain a statement. Many people have tried to include the individual's statement in presumption of innocence so that an individual could not incriminate himself. We then said perhaps we should not take a statement, and so forth. That is what I meant. I did not mean that presumption of innocence was not a fundamental and universal principle, but only that it should not prevent us from seeking someone who has committed a crime. That would be wrong.

M. Robinson: Ma question finale, monsieur le président, porte sur l'article 56 de la Loi sur les jeunes contrevenants. C'est l'article qui stipule que la police doit donner à l'adolescent la possibilité de consulter un avocat, ses parents ou un autre adulte approprié avant de faire une déclaration.

On a proposé que, si l'adolescent veut renoncer à son droit de consultation prévu au paragraphe 56.(4) cette renonciation puisse se faire oralement, sans qu'un écrit soit exigé.

Les témoins peuvent-ils nous donner des exemples des problèmes qui ont découlé d'une renonciation par écrit?